

öffentliche N I E D E R S C H R I F T  
**VERTEILER:**

<b>Körperschaft : Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium : Kulturausschuss, KA/012/ X</b>	
<b>Sitzung am : 26.11.2009</b>	
<b>Sitzungsort : Sitzungsraum 3 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt</b>	
<b>Sitzungsbeginn : 18:15 n</b>	<b>Sitzungsende : 20:25</b>

**Öffentliche Sitzung**  
**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

**Genehmigt und wie folgt unterschrieben:**

Vorsitzende/r	: gez.	Maren Plaschnick
Schriftführer/in	: gez.	Rüdiger George

# TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Kulturausschuss
Sitzungsdatum	: 26.11.2009

## Sitzungsteilnehmer

Vorsitz

**Plaschnick, Maren**

Teilnehmer

**Andt, Bernd  
Berbig, Miro  
Brauer, Sven  
Fahl, Sabine  
Gloger, Peter  
Heyer, Gabriele  
Kiehm, Bernd  
Oswald, Ute  
von Appen, Bodo  
Voß, Friedhelm  
Woitakowski, Ulf**

Verwaltung

**George, Rüdiger  
Richter, Gabriele  
Thiele, Rajas**

sonstige

**Arndt, Peter**

**Entschuldigt fehlten**

Teilnehmer

**Kleicke, Konrad  
Mendel, Christoph  
Stender, Emil  
Stockmann, Fritz-Jürgen**

**Sonstige Teilnehmer**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Kulturausschuss
Sitzungsdatum	: 26.11.2009

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :**

**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :**

**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :**

**Einwohnerfragestunde**

**TOP 4 : A 09/0570**

**Antrag Fraktion "Die Linke" : ermäßigte Tarife für Sozialpassinhaber bei Veranstaltungen in der MeNo**

**TOP 5 : A 09/0571**

**Antrag Fraktion "DIE LINKE": Bereitstellung von Unterrichtsmaterial für Sozialpassinhaber bei Teilnahme an Kursen der Musikschule**

**TOP 6 : A 09/0572**

**Antrag Fraktion "DIE LINKE": Ermäßigte Tarife für Sozialpassinhaber in der Musikschule**

**TOP 7 : B 09/0579**

**Jahresabschluss vom Eigenbetrieb Kulturwerk Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2008; hier: Schlussbesprechung**

**TOP 8 :**

**Kulturwerk am See - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 9 :**

**Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 9.1 :**

**Anfrage der namibischen Stadt Tsumeb zu einer Partnerschaft mit Norderstedt**

**TOP 9.2 :**

**Seniorenweihnachtsfeiern der Stadt Norderstedt; hier: Grußworte**

**TOP 9.3 :**

**Literarisches Concertino am 29.11.09**

**TOP 9.4 :**

**Norderstedter Neujahrskonzert**

**TOP 9.5 :  
Schuljahresbericht**

**TOP 9.6 :  
Anfrage von Herrn Voss zur Ausstellung einzelner Künstler**

**TOP 9.7 :  
Anfrage von Herrn Berbig zum Beratungsstand der Frage zur Jahresstatistik der  
Kulturträger**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 10 :  
Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Kulturausschuss
Sitzungsdatum	: 26.11.2009

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende, Frau Plaschnick, eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Vor der Abstimmung zur Tagesordnung beantragt Herr Berbig, die Tagesordnungspunkte 5 „Antrag Fraktion „DIE LINKE“: Bereitstellung von Unterrichtsmaterial für Sozialpassinhaber bei Teilnahme an Kursen der Musikschule“ und 6 „Antrag Fraktion „DIE LINKE“ ermäßigte Tarife für Sozialpassinhaber in der Musikschule“ gemeinsam zu beraten. Der Ausschuss stimmt der Vorgehensweise einstimmig zu.

Die so vorliegende Tagesordnung wird einstimmig genehmigt.

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde**

Es werden keine Fragen gestellt. Frau Plaschnick beglückwünscht in diesem Zusammenhang Herrn Jens Becker als Vorsitzenden des Musikvereins Norderstedt zum Gewinn des Kulturpreises der Stadt Norderstedt.

**TOP 4: A 09/0570****Antrag Fraktion "Die Linke" : ermäßigte Tarife für Sozialpassinhaber bei Veranstaltungen in der MeNo**

Herr Berbig erläutert seinen Antrag. Er beantwortet gemeinsam mit der Verwaltung Fragen der Ausschussmitglieder.

Die Sitzung wird von 19.00 bis 19.05 Uhr unterbrochen.

Die CDU beantragt, den Beschlussvorschlag der Vorlage dahingehend zu verändern, dass ein Kontingent für „bis zu“ 50 Veranstaltungen zur Verfügung gestellt wird sowie die Maßnahme auf ein Jahr zu befristen und das Wort „symbolisch“ zu streichen.

Diese Änderungsvorschläge wurden bei 10 Ja Stimmen und 1 Enthaltung angenommen.

Es besteht Einvernehmen darüber, dass die Verwaltung bis zur nächsten Sitzung einen Vorschlag zur Umsetzung des Beschlusses erstellt.

Der Kulturausschuss beschließt dann einstimmig:

„Die Stadt Norderstedt nimmt mit der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH dahingehend Verhandlungen auf, dass ein Kontingent von je 25 Karten für bis zu 50 ausgesuchte Veranstaltungen zur Verfügung gestellt wird, dass von SozialpassinhaberInnen für den Preis von 5,00 € pro Erwachsenem bzw. 3,00 € für jedes Kind erworben werden kann. Die Karten werden im normalen Vorverkauf über das Ticketsystem der TriBühne verkauft. Der Differenzbetrag, der hierbei entsteht, wird analog zu den Zuschüssen für die ABO Reihe aus dem Haushalt an die Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH gezahlt. Die Verwaltung wird gebeten, die notwendigen Details bis zur nächsten Sitzung aufzubereiten.“

**TOP 5: A 09/0571****Antrag Fraktion "DIE LINKE": Bereitstellung von Unterrichtsmaterial für Sozialpassinhaber bei Teilnahme an Kursen der Musikschule**

Herr Berbig erläutert seine Vorlagen und beantwortet gemeinsam mit Herrn George Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Kulturausschuss beschließt einstimmig:

„Die Verwaltung wird gebeten, zusammen mit der Musikschule zu prüfen, ob es Möglichkeiten gibt, SozialpassinhaberInnen, die an Kursen der Musikschule teilnehmen, Unterrichtsmaterial zur Verfügung zu stellen.“

**TOP 6: A 09/0572****Antrag Fraktion "DIE LINKE": Ermäßigte Tarife für Sozialpassinhaber in der**

## Musikschule

Die CDU beantragt eine zeitliche Befristung der Maßnahme des Antrages. Dies wurde mit 5 ja und 5 nein Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt.

Der Kulturausschuss beschließt dann mit 5 ja und 3 nein Stimmen bei 3 Enthaltungen:

„Die Stadt Norderstedt bietet ein festes Kontingent für Kinder und Jugendliche an ermäßigten (30) Plätzen im normalen Programm an, das Kinder von SozialpassinhaberInnen wahrnehmen können. Diese Kurse sollen 5,00 € im Monat kosten.“

### TOP 7: B 09/0579

#### **Jahresabschluss vom Eigenbetrieb Kulturwerk Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2008; hier: Schlussbesprechung**

Frau Plaschnick begrüßt den Vertreter der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Herrn Rabe. Er stellt anschließend das Ergebnis seiner Prüfungen vor.

Der Kulturausschuss beschließt mit 10 Ja Stimmen mit einer Enthaltung:

I. Der Kulturausschuss gibt der Stadtvertretung folgenden Bericht:

Die Werkleitung hat den Kulturwerkausschuss regelmäßig und umfassend über die Entwicklung vom Kulturwerk Norderstedt unterrichtet.

Grundsatzfragen und wichtige Vorgänge des Geschäftsjahres wurden im Jahr 2008 auf acht Sitzungen (18.02. ; 03.03. ; 28.04. ; 21.07.; 25.09.; 30.10. ; 27.11. ; 18.12.08) eingehend erörtert. Die Gesellschafterversammlung (Stadtvertretung) tagte im Berichtsjahr zweimal (08.04.; 11.11.2008).

Der Kulturwerkausschuss hat die ihm gemäß § 45 Abs. 1 GO obliegenden Funktionen der Kontrolle der Werkleitung sowie der Vorbereitung der Beschlüsse der Stadtvertretung in Bezug auf das Kulturwerk Norderstedt ausgeübt.

Der Jahresabschluss 2008 und der Lagebericht sind von dem für das Geschäftsjahr 2008 beauftragten Wirtschaftsprüfer Herrn Rabe von der Firma von Diest, Greve und Partner GbR, Hamburg geprüft und mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen worden. Das Ergebnis der Prüfung wurde im Rahmen einer Schlussbesprechung gemäß § 14 Abs. 1 KPG im Kulturausschuss erörtert.

Der Kulturausschuss empfiehlt auf dieser Grundlage der Stadtvertretung, den Abschluss für das Geschäftsjahr 2008 in der vorliegenden Fassung festzutellen.

II. Im einzelnen empfiehlt der Kulturausschuss der Stadtvertretung auf der Grundlage der unter Ziffer I getroffenen Feststellungen, die folgenden Beschlüsse zu fassen.

1. Die Stadtvertretung stellt den Jahresabschluss vom Kulturwerk Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2008 mit folgendem Wert fest:



Bilanzsumme	845.000,95 €
Summe der Erträge	3.820.495,48 €
Summe der Aufwendungen	3.684.704,60 €
Jahresgewinn	135.790,88 €

- Die Stadtvertretung beschließt den Jahresgewinn von 135,790,88 € in die Rücklagen einzustellen.

### **Beschluss:**

### **TOP 8: Kulturwerk am See - Dauerbesprechungspunkt -**

Herr Thiele berichtet, dass am 05.11.09 der offizielle Baubeginn erfolgt ist.

Herr Berbig bittet zu protokollieren, dass er verwundert ist, dass in den Baukosten die Kosten für die Parkplatzerstellung nicht berücksichtigt waren. Herr Thiele antwortet direkt, dass es sich bei den Planungen und den darin enthaltenen Kosten immer um die Baukosten ohne Außenflächen gehandelt hat.

### **TOP 9: Berichte und Anfragen - öffentlich**

#### **TOP 9.1: Anfrage der namibischen Stadt Tsumeb zu einer Partnerschaft mit Norderstedt**

Frau Richter hatte in der Sitzung des Kulturausschusses am 22.10.2009 von dem Wunsch der namibischen Stadt Tsumeb nach einer Kooperation oder Städtepartnerschaft mit Norderstedt berichtet. Die Mitglieder des Kulturausschusses sehen keine Möglichkeit, diesem Wunsch nachzukommen, zumal von Seiten Norderstedts keine weiteren Partnerschaften eingegangen werden sollen.

#### **TOP 9.2: Seniorenweihnachtsfeiern der Stadt Norderstedt; hier: Grußworte**

Frau Richter teilt mit, dass für die städtischen Seniorenweihnachtsfeiern vom 30.11. bis

11.12.09 noch nicht für alle Termine PolitikerInnen für die Grußworte der Stadt gefunden werden konnten und bittet die Ausschussmitglieder, Termine zu übernehmen. Die Interessenten möchten sich bitte direkt mit Herrn Kroeger unter 040/53595 167 oder [stefan.kroeger@norderstedt.de](mailto:stefan.kroeger@norderstedt.de) in Verbindung zu setzen.

Es werden noch Grußworte für den 01.12. / 03.12. / 08.12. / 09.12 / 11.12. benötigt. Frau Plaschnick übernimmt die Grußworte am 01.12.09.

### **TOP 9.3: Literarisches Concertino am 29.11.09**

In Kooperation mit der Stadtbücherei wurde eine neue Veranstaltungsform entwickelt. Ralf Hutter, an der Musikschule für den Bereich „Schauspiel“ tätig, liest die bekannte Weihnachtsgeschichte „Das Geschenk der Weisen“ von O. Henry. Für die musikalische Umrahmung sorgen Klavierschülerinnen der Musikschule mit weihnachtlicher/ besinnlicher Musik.

### **TOP 9.4: Norderstedter Neujahrskonzert**

Herr George stellt das Programm des Norderstedter Neujahrskonzert vor. Es werden wieder 12.000 € ausgeschüttet werden, € 6.000 erhält die Kulturstiftung zur Aufstockung des Stiftungskapitals, weitere € 6.000 sind zweckgebunden für die musikalische Arbeit an allgemein bildenden Schulen zur Verfügung gestellt. Gefördert werden Projekte aus den Bereichen „Musik“/ „Musiktheater“ mit max. € 1.500,-. Anträge sind an die Kulturstiftung zu richten. Kamen bisher nur die Gymnasien in den Genuss der Förderung, so können sich nun alle Schularten bewerben.

### **TOP 9.5: Schuljahresbericht**

Herr George verteilt den Schuljahresbericht 2008/2009, der einen Überblick über die Aktivitäten der Musikschule geben soll. Es ist geplant, den Bericht auch auf die Internet-Seite der Musikschule zu stellen.

### **TOP 9.6: Anfrage von Herrn Voss zur Ausstellung einzelner Künstler**

Herr Voss fragt an:

Welche Möglichkeit sieht die Verwaltung als Gegenleistung für die Organisation von Ausstellungen einzelner Künstler durch die Stadt Norderstedt bzw. das Kulturbüro ein Exponat in das Eigentum der Stadt unentgeltlich zu übernehmen ?

Die Überlassung eines Exponates als Gegenleistung bei der Organisation von Einzelausstellungen ist in der Kunstszene national wie international durchaus üblich. Durch ein solches Vorgehen würde über die Zeitachse eine Sammlung aufbaubar sein, die z.B vom Stadtmuseum betreut werden könnte.

#### **TOP 9.7:**

#### **Anfrage von Herrn Berbig zum Beratungsstand der Frage zur Jahresstatistik der Kulturträger**

Herr Berbig fragt nach dem aktuellen Beratungsstand der Tätigkeitsberichte und Finanzstatistik der Kulturträger.

Frau Plaschnick stellt fest, dass dieser Punkt abschließend beraten wurde. Herr Voß kündigt an, dass es zu diesem TOP noch weitere Anträge der CDU Fraktion geben wird.

#### **Beschluss:**